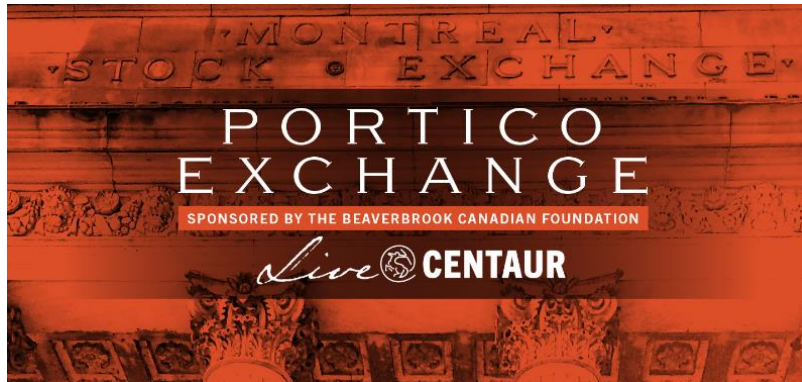


FOR IMMEDIATE RELEASE

Version française plus bas



**Centaur Theatre Company  
Presents the Portico Project production of  
*THE EXCHANGE*  
Sponsored by the Beaverbrook Canadian Foundation**

Co-created & directed by **Julie Tamiko Manning**  
Co-created & designed by **Nalo Soyini Bruce** and **Eo Sharp**  
Dramaturgical support by **Rose Plotek**  
Stage Manager **Trevor Barrette**

**September 23 to October 2, 2021.**

Creative contributors & performers  
**Maryline CHERY | Corrina HODGSON | Sandra KADOWAKI  
Ainsley McNEANEY | Kayin QUEELEY**

**Montreal, September 14, 2021** – From **September 23 to October 2, 2021**, Centaur Theatre's outdoor event, **Portico Project**, returns for its second year with a new commissioned work developed by the event's inaugural curators: [Julie Tamiko Manning](#), [Eo Sharp](#) and [Nalo Soyini Bruce](#). They were given 'carte blanche' by Centaur's Artistic and Executive Director, Eda Holmes, to create a new interdisciplinary piece for the steps of the theatre, which the trio dubbed ***The Exchange***.

Referencing Centaur's Montreal Stock Exchange origins, ***The Exchange*** features five performers with a wide range of artistic skills. They include [Maryline Chery](#) (actor, theatre creator and improviser of Haitian descent); [Corrina Hodgson](#) (award-winning Queer playwright and disability advocate); [Sandra Kadowaki](#) (Japanese Canadian percussionist and composer); [Kayin Queeley](#) (Afro-Caribbean educator and founder of Montreal Steppers); and [Ainsley McNeaney](#) (multi-faceted musician, composer and singer/songwriter).

In ***The Exchange***, a small group of travelers encounter a theatre performer who seems paralyzed ... an empty statue. They resolve to awaken the actor from the fundamental limitations of their discipline to see the myriad creative possibilities available.

Challenging the theatrical norm of written text and making full use of the unique setting, the exchanges between the travelers and the actor take shape through spontaneous movement, sound, and music in an exciting and powerful 20-minute work that explores various aspects of theatre invention and performance, from the process of how a new work is born and where it is presented to who is on stage and who is watching.

“The driving goal in this endeavour was to ensure performers and patrons go home feeling they have gained something valuable from their experience”, said director **Julie Tamiko Manning**.

“There’s a certain inaccessibility that conventional theatres have, which can sometimes get in the way of that happening. It’s definitely changing, which is great, but it’s so ingrained in the system we often can’t see that there are other ways to make theatre. We forget that we can question our methods. It begins with something as basic as the universally-accepted assumption that we start with a written script but language can be a barrier too. We wanted to unpack ‘exchange’, because of Centaur’s history with the word, but also draw from an extraordinary rehearsal I had with another drummer, working on a previous project. We realized we were conversing in another language, one that sprang from a deeply spiritual place—rooted in cultural complexity—that words could never have fully expressed. With ***The Exchange***, we wanted to investigate and flesh out how artists can create within a new rehearsal paradigm, how stage characters communicate with each other in performance, and how the performers connect with the space. We’re so grateful to Centaur for the gift of complete autonomy in this undertaking and for its unwavering faith in us.”

“So much has happened in the last year and a half that has prompted us to question how we live in the world. Is it possible to imagine better systems based on respect and understanding that encourage us to build a more fluid, responsive society? Centaur is very proud to support these incredibly talented artists as they probe these vital issues within the theatre realm. By investigating and implementing a different artistic approach, they help us to envision new ways to look at our relationships and our world. I’m so excited for people to immerse themselves in ***The Exchange!***”

- **Eda Holmes**, Centaur’s Artistic and Executive Director.

Vancouver’s **Boca del Lupo** is partnering with Centaur again this year with another fun, immersive theatre activity: **Plays2Perform@Home**. Teaming up with theatre companies and playwrights from across Canada, Boca del Lupo has created five box sets that enable everyone to take leading roles in short, newly created plays with friends and family around the dinner table, picnic blanket, or campfire. The Quebec contributors are local playwrights **Marie Barlizo**, **Michaela Di Cesare**, **Gabe Maharjan** and **Adjani Poirier**. The Quebec box set will be available for purchase at the Portico Project events for **\$30**. The Western, Prairie, Ontario, and Eastern box sets can each be ordered through **Boca del Lupos’ website** for the same price and the complete national collection is available for **\$125**.

**The Exchange** performances are FREE and presented twice per evening at **5:30pm** and **7pm, Thursdays through Saturdays**. Space is limited therefore audiences are encouraged to reserve by phone (514-288-3161) or **ONLINE**.

Vaccination passports are not required; all audience members must wear a mask for the duration of the performances that will be socially distanced.

**The Portico Project** is once again sponsored by the **Beaverbrook Canadian Foundation**, and the [Société de développement commercial du Vieux-Montréal](#) stepped up as a supporter this year. Thank you both for your confidence; we couldn't do it without you!



V I E U X -  
M O N T R É A L  
S D C

The Portico Ad-Hoc engages under the terms of the Indie 2.2; professional artists who are members of the Canadian Actors' Equity Association.

- 30 -

Eloi Savoie  
Communications & Marketing Manager  
eloi@centaurtheatre.com



Partner since 1999

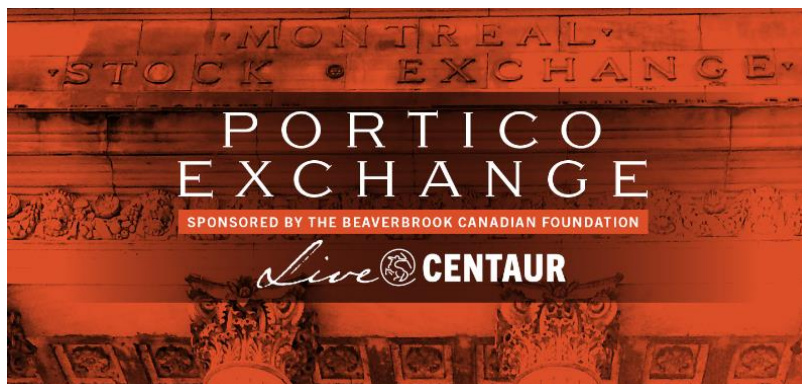
Canada



Québec



POUR DIFFUSION IMMÉDIATE  
English Version Above



Le Théâtre Centaur présente  
la production du Portico Project

***THE EXCHANGE***

appuyée par la Fondation canadienne Beaverbrook

cocréation et mise en scène : **Julie Tamiko Manning**  
cocréation et scénographie : **Nalo Soyini Bruce** et **Eo Sharp**  
soutien dramaturgique : **Rose Plotek**  
régie : **Trevor Barrette**

**du 23 septembre au 2 octobre 2021**

collaboration à la création et interprètes

**Maryline CHERY | Corrina HODGSON | Sandra KADOWAKI**  
**Ainsley McNEANEY | Kayin QUEELEY**

Montréal, le 14 septembre 2021 – Du 23 septembre au 2 octobre 2021, l'événement extérieur du Centaur, Portico Project, revient pour une deuxième année avec une œuvre commandée à l'équipe de la première édition de l'événement — [Julie Tamiko Manning](#), [Eo Sharp](#) et [Nalo Soyini Bruce](#). Ces artistes ont reçu carte blanche de la directrice générale et artistique du Centaur, Eda Holmes, pour créer un spectacle interdisciplinaire conçu pour une présentation dans les escaliers du théâtre, que le trio a intitulé *The Exchange*.

Rappel amusant de l'origine du lieu qu'occupe le Centaur, soit celui de l'ancienne Bourse de Montréal, The Exchange unit cinq interprètes aux talents multiples : [Maryline Chery](#) (actrice, artiste de théâtre et improvisatrice d'origine haïtienne); [Corrina Hodgson](#) (autrice dramatique queer reconnue et militante des droits des personnes handicapées); [Sandra Kadowaki](#) (compositrice et percussionniste d'origine japonaise); [Kayin Queeley](#) (éducateur afro-caribéen et fondateur des Montreal Steppers); et [Ainsley McNeaney](#) (musicien polyvalent, auteur-compositeur-interprète).

**The Exchange** met en scène des voyageurs qui croisent une interprète qui semble paralysée...comme une statue creuse. Ensemble, ils entreprennent d'éveiller l'interprète à la myriade de possibilités créatrices offertes par leur discipline, au-delà des limites propres à chacune. Remettant en question la norme théâtrale du texte écrit et utilisant à fond ce lieu particulier, les voyageurs et l'interprète communiquent à travers le mouvement, le son et la musique pour créer une œuvre puissante de 20 minutes explorant divers aspects de la création dramatique et du jeu, du processus créatif en lien avec le lieu et les gens qui l'animent et avec le public visé.

« La motivation principale de ce projet était de s'assurer que les interprètes et le public tirent de cette expérience quelque chose de précieux » raconte la metteuse en scène **Julie Tamiko Manning**.

«Un certain aspect d'inaccessibilité propre aux lieux de théâtre traditionnels peut nuire à la réception des œuvres qu'on y présente. Les choses évoluent, bien sûr, mais cet aspect semble si bien enraciné que trop souvent nous ne parvenons pas à imaginer d'autres façons de créer du théâtre. Nous oublions de remettre en question nos méthodes. Prenons, par exemple, un des postulats les plus répandus, soit le texte écrit comme point de départ de la création théâtrale; mais le langage peut aussi être une barrière. Nous avons voulu décliner le mot « échange », à cause de l'histoire du Centaur avec ce mot, mais aussi en s'inspirant d'une merveilleuse répétition avec un percussionniste lors d'un précédent projet. Nous nous étions alors rendu compte que nous parlions un autre langage, issu d'une profonde complexité spirituelle et culturelle que les mots ne peuvent exprimer pleinement. Dans **The Exchange**, nous avons voulu explorer comment les artistes créent à partir de façons inusitées de répéter, comment les personnages dialoguent pendant un spectacle, comment les interprètes interagissent avec un lieu. Un grand merci au Centaur pour la confiance et la liberté complètes accordées pour ce projet. »

« La pandémie a soulevé de nombreuses questions quant à nos façons de vivre en ce monde. Est-il possible d'imaginer de mettre en place des façons d'agir, inspirées par le respect et la compréhension, qui nous encourageraient, toutes et tous, à bâtir une société plus souple et accueillante? Le Centaur est très fier de soutenir ces talents extraordinaires qui abordent ces enjeux cruciaux à travers l'art théâtral.

En explorant et en mettant en œuvre une approche artistique inédite, ils nous aident à jeter un regard différent sur nos relations et le monde. J'ai bien hâte que les gens découvrent **The Exchange!** »

- **Eda Holmes**, directrice artistique et exécutive de Centaur.

Boca del Lupo, de Vancouver, se joint de nouveau au Centaur pour une autre amusante activité théâtrale, [Plays2Perform@Home](#). En partenariat avec des compagnies et des auteur·trice·s dramatiques de tout le pays, Boca del Lupo a concocté cinq coffrets permettant à toutes et à tous d'interpréter en famille et avec les amis les personnages de courtes pièces originales, que ce soit autour d'un repas ou d'un feu de camp. Le coffret Québec met en vedette des auteur·trice·s dramatiques de Montréal Marie Barlizo, Michaela Di Cesare, Gabe Maharjan et Adjani Poirier. Ce coffret sera offert durant l'événement Portico Project au prix de 30\$. On peut commander les coffrets Côte Ouest, Prairies, Ontario et Atlantique sur le [site de Boca del Lupo](#) (30\$ le coffret; la collection des cinq coffrets pour 125\$).

Les représentations de **The Exchange** sont **GRATUITES** et présentées à **17h30** et à **19h**, du **jeudi au samedi**. Le nombre de places étant limité, nous vous invitons à réserver par

téléphone (514-288-3161) ou [EN LIGNE](#). Le passeport vaccinal n'est pas requis, mais le port du masque est obligatoire durant les prestations, ainsi que le maintien de la distanciation physique de deux mètres.

Le **Portico Project** est de nouveau commandité par la **Fondation canadienne Beaverbrook**, et pour une première fois, appuyé par la [Société de développement commercial du Vieux-Montréal](#). Un grand merci pour votre soutien; sans vous cette animation serait impossible!



VIEUX-  
MONTREAL  
SDC

Portico Ad-Hoc embauche, selon les termes de l'Indie 2.2 de la Canadian Actors' Equity Association, des artistes professionnels membres de l'association.

- 30 -

Eloi Savoie  
Gérant de communications & marketing  
[eloi@centaurtheatre.com](mailto:eloi@centaurtheatre.com)



Partenaire depuis 1999

Canada



Québec

